



# Kit cabine chauffante (seulement)

Tondeuse rotative Groundsmaster® 4000-D à partir de 2015

N° de modèle 31232—N° de série 400400001 et suivants

Manuel de l'utilisateur

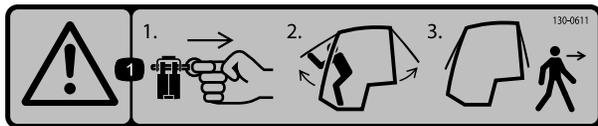
## Sécurité

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration d'incorporation (DOI) à la fin de ce document.

## Autocollants de sécurité et d'instruction



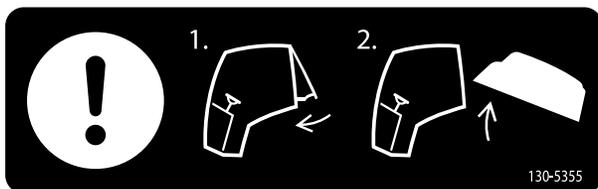
Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal130-0611

**130-0611**

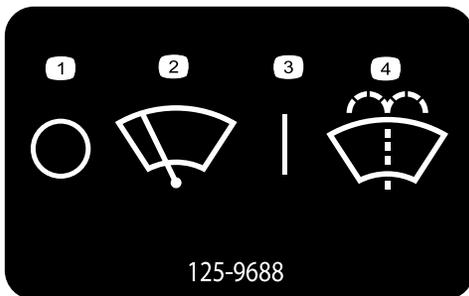
- 1) Retirez la goupille. 2) Relevez les portes. 3) Quittez la cabine.



decal130-5355

**130-5355**

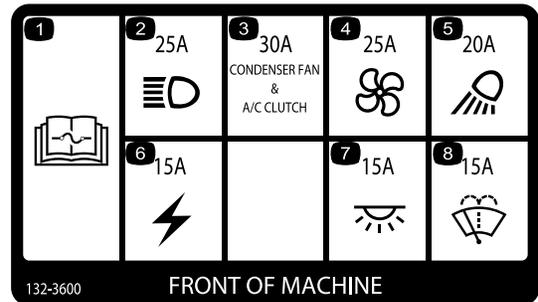
1. Fermez la vitre arrière. 2. Ouvrez le capot.



decal125-9688

**125-9688**

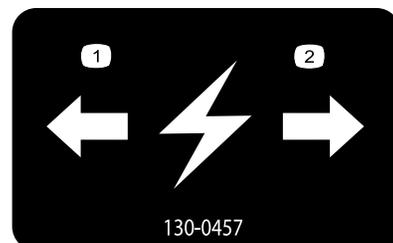
1. Essuie-glaces arrêtés
2. Essuie-glance
3. Essuie-glance en marche
4. Pulvérisation de liquide lave-glance



decal132-3600

**132-3600**

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1. Lisez le <i>Manuel de l'utilisateur</i> pour tout renseignement sur les fusibles. | 5. Feu de travail – 20 A          |
| 2. Phares – 25 A   | 6. Alimentation auxiliaire – 15 A |
| 3. Ventilateur de condensateur et embrayage de climatisation – 30 A                  | 7. Éclairage de cabine – 15 A     |
| 4. Ventilateur – 25 A  | 8. Essuie-glaces avant – 15 A     |

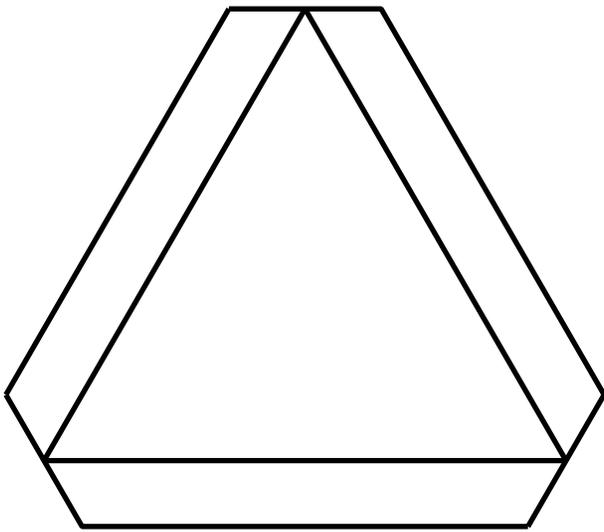


decal130-0457

**130-0457**

1. Côté gauche
2. Côté droit





**120-0250**

decal120-0250

1. Véhicule lent

---



decal130-5356

**130-5356**

1. Utilisez la pédale pour vous déplacer en marche avant ou arrière.

---

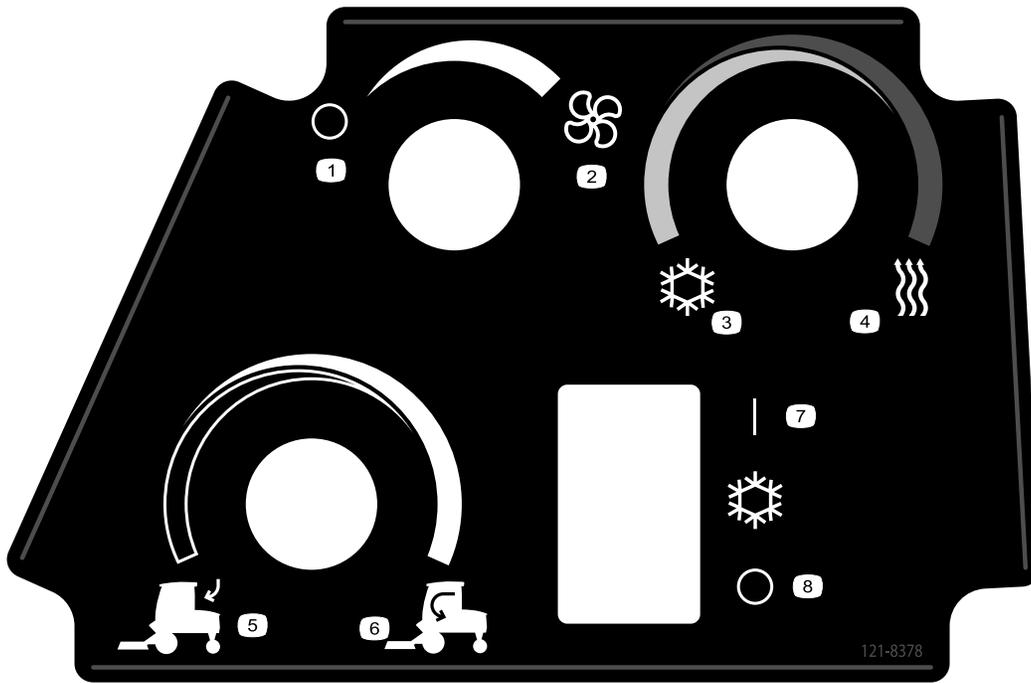


**130-0594**

decal130-0594

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; attachez toujours la ceinture de sécurité quand vous êtes assis dans la cabine ; portez des protecteurs d'oreilles.

---



decal121-8378

**121-8378**

- |                           |              |                  |   |
|---------------------------|--------------|------------------|---|
| 1. Ventilateur arrêté     | 3. Air froid | 5. Air extérieur | 7. Climatiseur en marche (selon l'équipement) |
| 2. Ventilateur au maximum | 4. Air chaud | 6. Air intérieur | 8. Climatisation arrêtée (selon l'équipement) |
-

# Mise en service

## Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>1</b>	Aucune pièce requise	–	Préparation de la machine.
<b>2</b>	Autocollant de sécurité	1	Mise en place de l'autocollant de sécurité sur la vitre arrière.
<b>3</b>	Joint en mousse gauche Joint en mousse droit Joint en mousse arrière	1 1 1	Posez les joints en mousse sur la cabine.
<b>4</b>	Marchepied Support de marchepied Boulon ( $\frac{3}{8}$ x $3\frac{1}{2}$ "") Écrou à embase ( $\frac{3}{8}$ "")	1 1 2 2	Montez le marchepied.
<b>5</b>	Support de butée gauche Support de butée droit Butée Écrou à embase ( $\frac{5}{16}$ "")	1 1 2 2	Montez la butée du plateau de coupe.
<b>6</b>	Joint avant Mousse de plancher Joint arrière	1 1 1	Posez les pièces en mousse.
<b>7</b>	Cabine Panneau de plancher Raccords droits Colliers de flexible Couvercle de joint latéral Joint latéral Boulon de carrosserie ( $\frac{3}{8}$ "") Écrou à embase ( $\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ "")	1 1 2 2 1 1 1 1	Montez la cabine sur la machine.
<b>8</b>	Réservoir de lave-glace Sangle de réservoir Support de réservoir Boulon de carrosserie ( $\frac{5}{16}$ " x $\frac{7}{8}$ "") Écrou à embase ( $\frac{5}{16}$ "") Faisceau de câblage	1 2 1 6 6 1	Montez le réservoir de lave-glace.
<b>9</b>	Aucune pièce requise	–	Branchez le faisceau de câblage à la machine.
<b>10</b>	Aucune pièce requise	–	Fin de l'installation.

# 1

## Préparation de la machine

Aucune pièce requise

### Positionnement de la machine

1. Dégager l'espace sous le système de levage dans l'atelier.  
**Remarque:** Vérifiez que votre système de levage peut soutenir sans risque la cabine au-dessus de la machine pendant l'installation.
2. Amenez la machine dans l'atelier, abaissez les plateaux de coupe, coupez le moteur, serrez le frein de stationnement et enlevez la clé du commutateur d'allumage.
3. Laissez refroidir le moteur, puis vidangez le liquide de refroidissement de la machine ; voir le *Manuel d'entretien*.

### Dépose du système ROPS

Déposez le système ROPS de la machine et remisez-le dans un endroit adapté.

**Important:** Avec l'aide d'une autre personne, déposez le système ROPS de la machine.

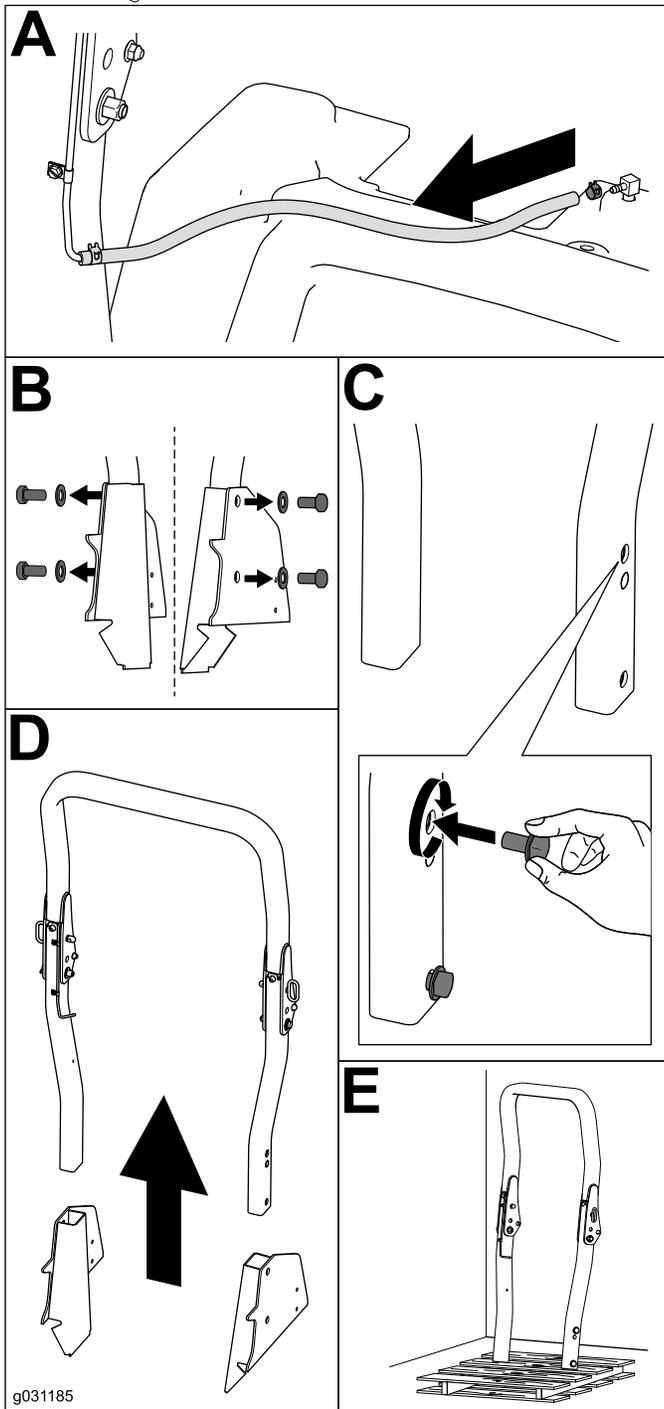
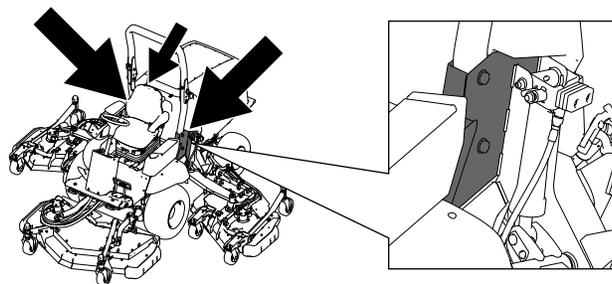


Figure 1

# 2

## Mise en place de l'autocollant de sécurité

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Autocollant de sécurité
---	-------------------------

### Procédure

**Remarque:** Suivez cette procédure si la réglementation locale l'exige.

Appliquez l'autocollant de sécurité sur la vitre arrière, comme montré à la [Figure 2](#).

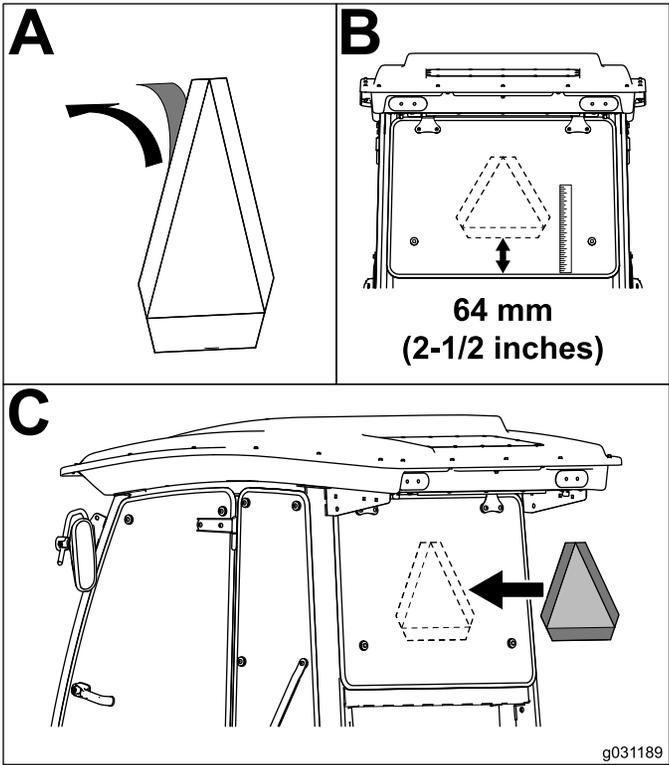
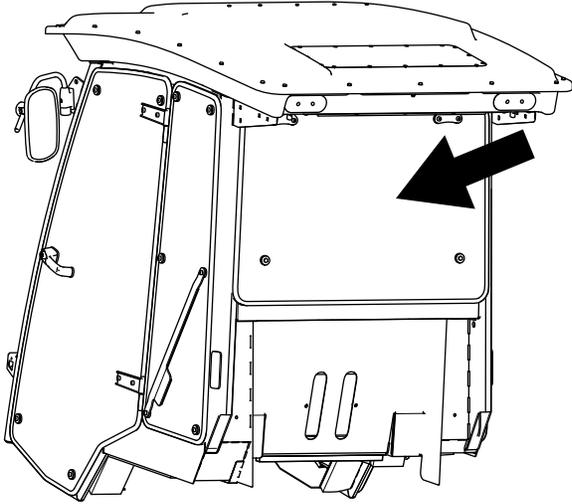


Figure 2

# 3

## Montage des joints à boudin

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Joint en mousse gauche
1	Joint en mousse droit
1	Joint en mousse arrière

## Montage des joints en mousse latéraux

Retirez la pellicule de protection au dos des joints en mousse et collez les joints sur la cabine, comme montré à la [Figure 3](#).

**Remarque:** Collez tous les joints en mousse utilisés dans cette procédure à 13 mm du bord intérieur de la cabine.

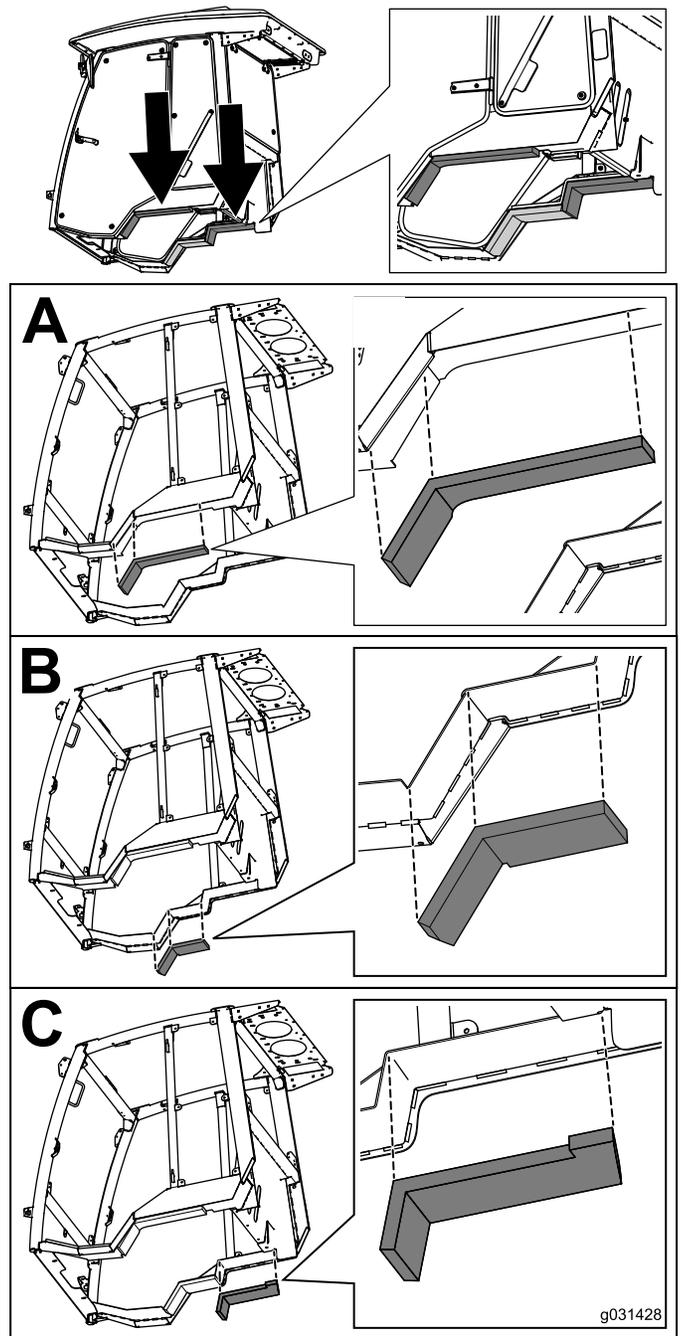


Figure 3

g031428

# 4

## Montage du marchepied

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Marchepied
1	Support de marchepied
2	Boulon ( $\frac{3}{8}$ x 3 $\frac{1}{2}$ " )
2	Écrou à embase ( $\frac{3}{8}$ " )

### Procédure

Déposez le support de marchepied de la machine et remplacez-le par le support inclus dans le kit cabine, comme montré à la [Figure 4](#).

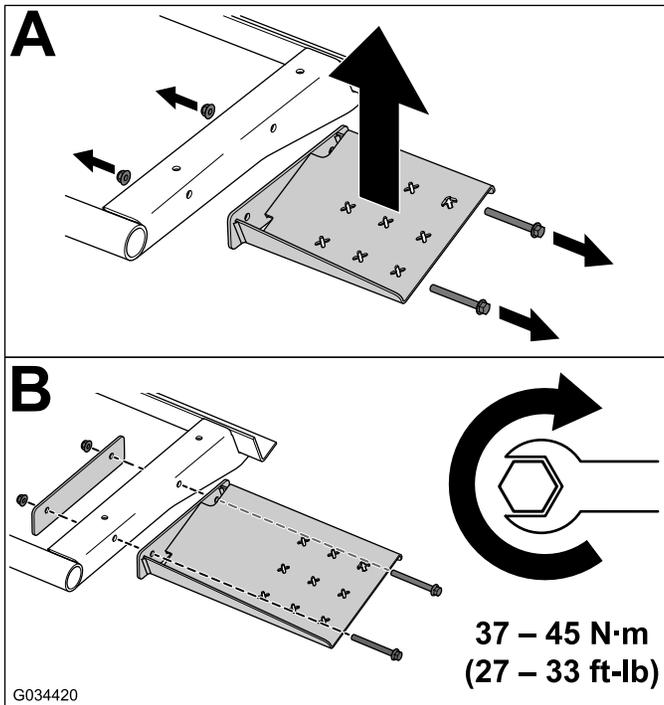
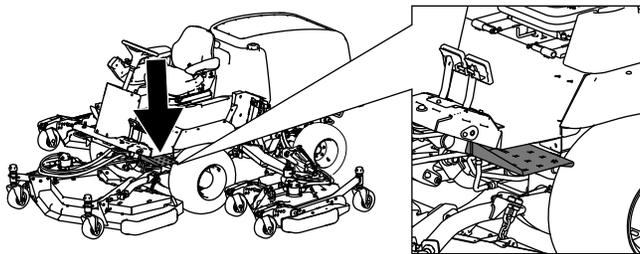


Figure 4

# 5

## Montage de la butée du plateau de coupe

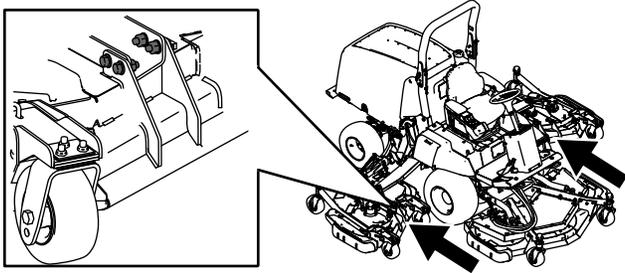
Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Support de butée gauche
1	Support de butée droit
2	Butée
2	Écrou à embase (5/16" )

### Procédure

Montez la butée sur les plateaux de coupe gauche et droit, comme montré à la [Figure 5](#).

**Remarque:** Utilisez les fixations existantes de la tondeuse pour fixer le support de la butée.



# 6

## Pose des pièces en mousse

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Joint avant
1	Mousse de plancher
1	Joint arrière

## Pose des éléments en mousse sur la plateforme de conduite

Posez les éléments en mousse sur la plateforme de conduite (Figure 6).

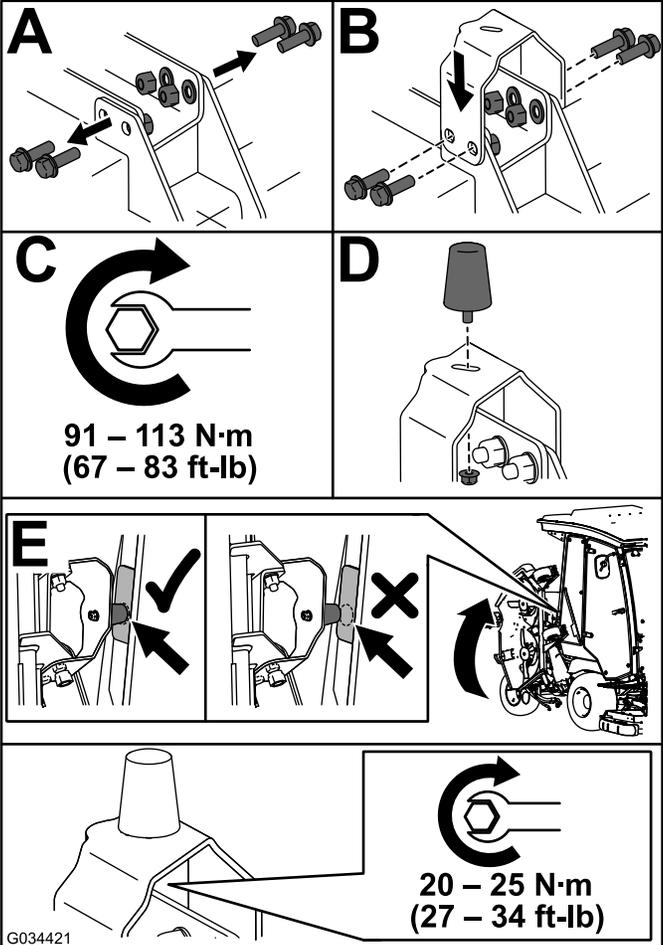


Figure 5

g034421

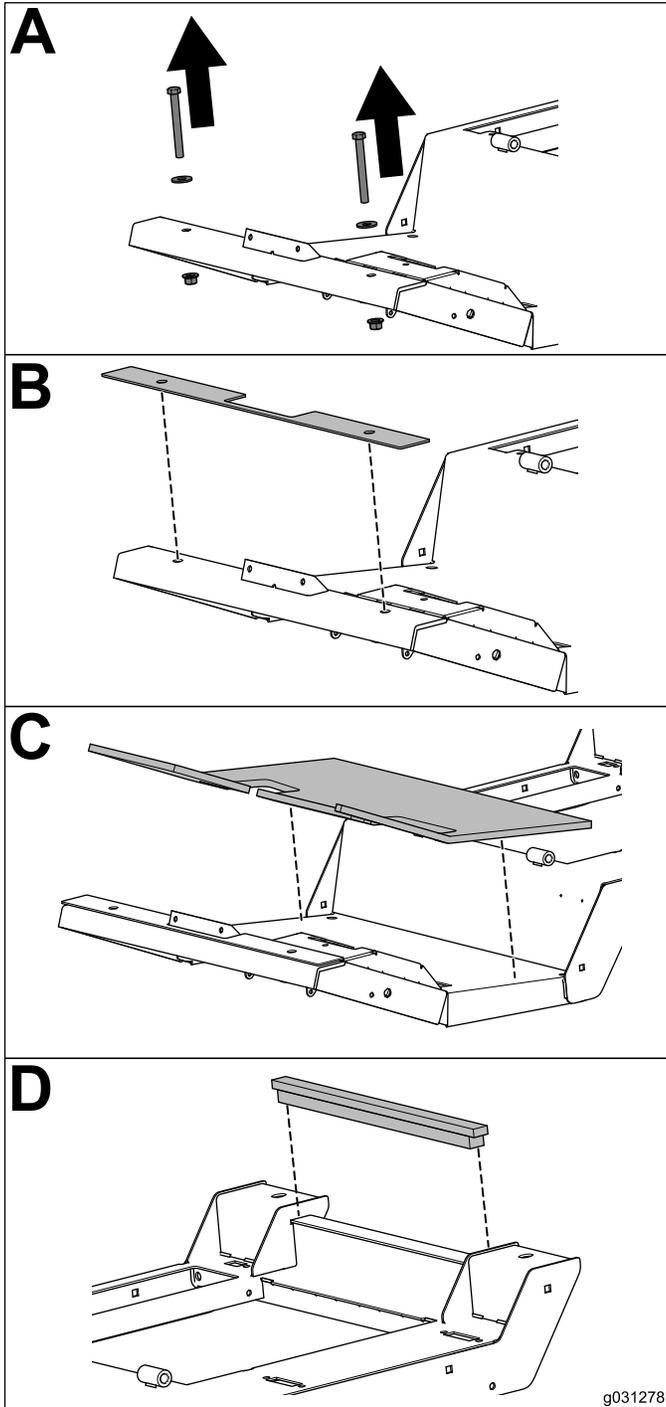
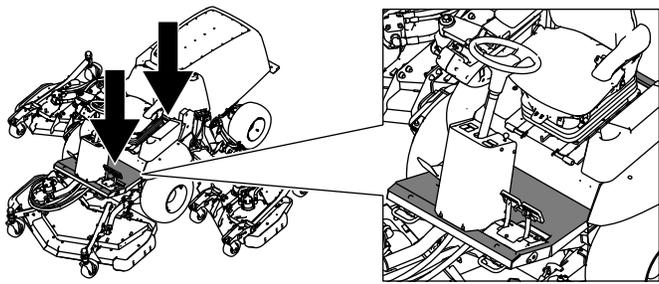


Figure 6

# 7

## Montage de la cabine

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Cabine
1	Panneau de plancher
2	Raccords droits
2	Colliers de flexible
1	Couvercle de joint latéral
1	Joint latéral
1	Boulon de carrosserie ( $\frac{3}{8}$ "
1	Écrou à embase ( $\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ "

### Fixation aux points de levage

Utilisez les 4 points de levage situés à chaque coin de la cabine (Figure 7).

**Important:** L'équipement de levage ne doit pas toucher la garniture de pavillon en plastique.

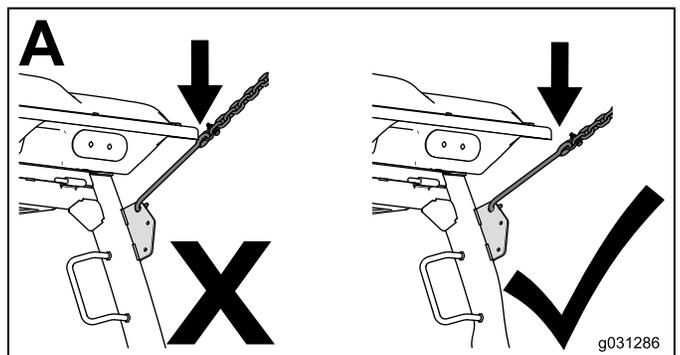
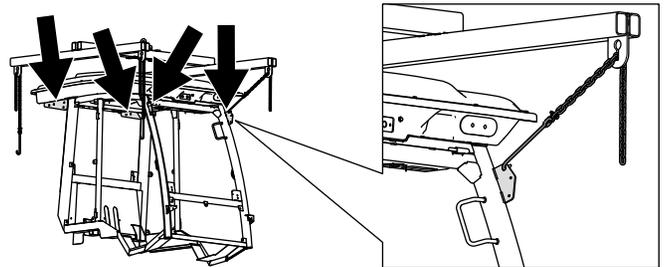


Figure 7

### Fixation de la cabine sur la machine

Utilisez les fixations existantes pour fixer la cabine à la machine (Figure 8).

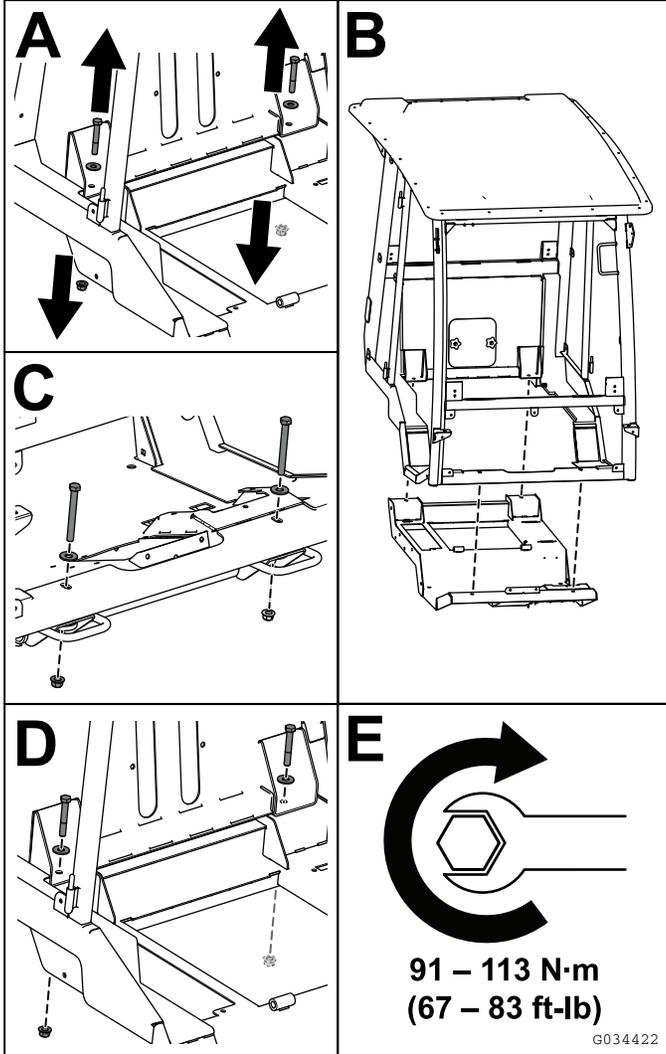
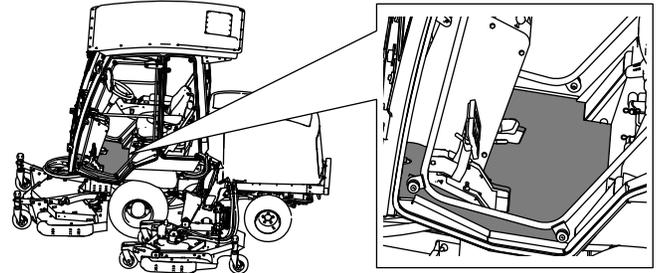
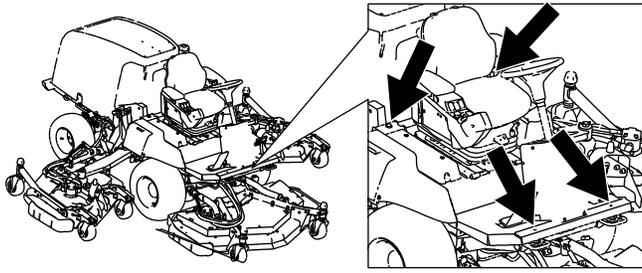


Figure 8

g034422

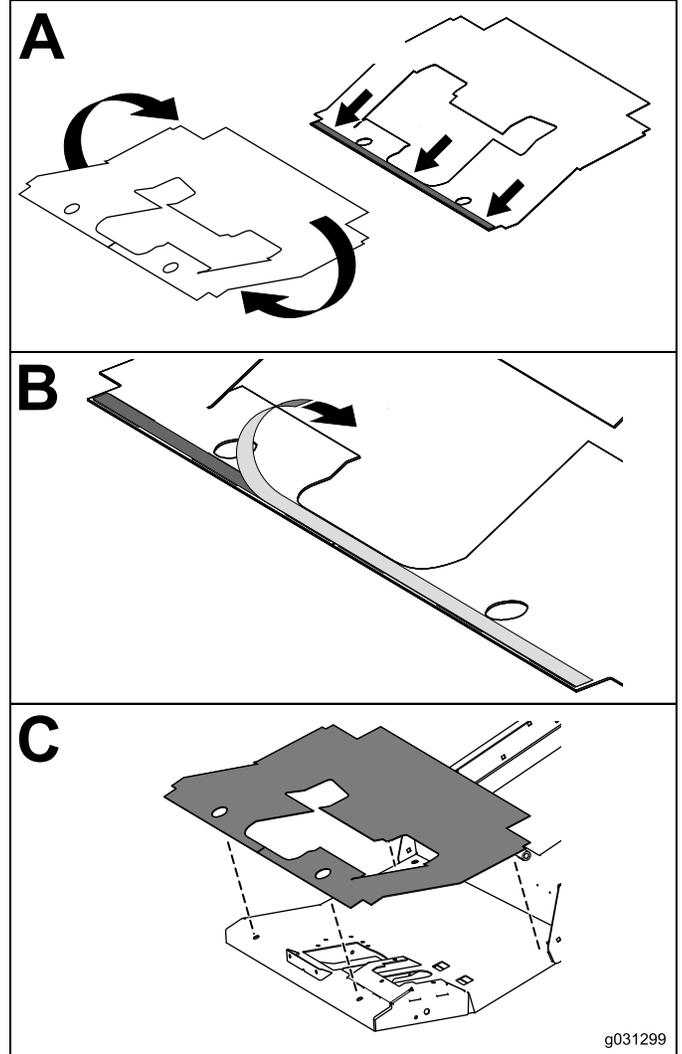


Figure 9

g031299

## Montage du panneau de plancher

Montez le panneau de plancher sur la plateforme de conduite (Figure 9).

**Remarque:** Veiller à bien appuyer sur la bande adhésive et à la coller sur une surface propre pour qu'elle adhère à la plateforme.

## Posez les fixations de flexible de chauffage

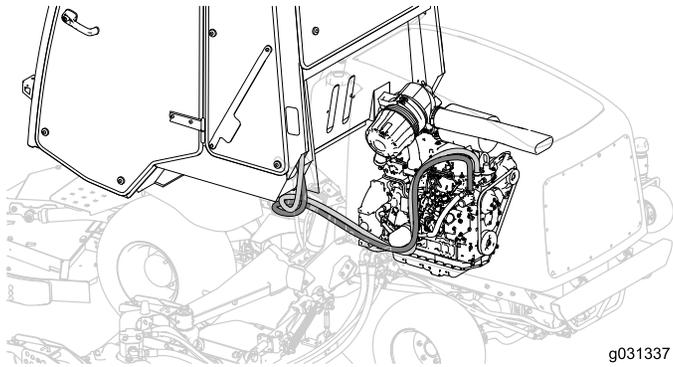


Figure 10

Vidangez le liquide de refroidissement du moteur ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.

**Important:** Laissez refroidir le moteur, puis vidangez le liquide de refroidissement avant d'effectuer la procédure suivante.

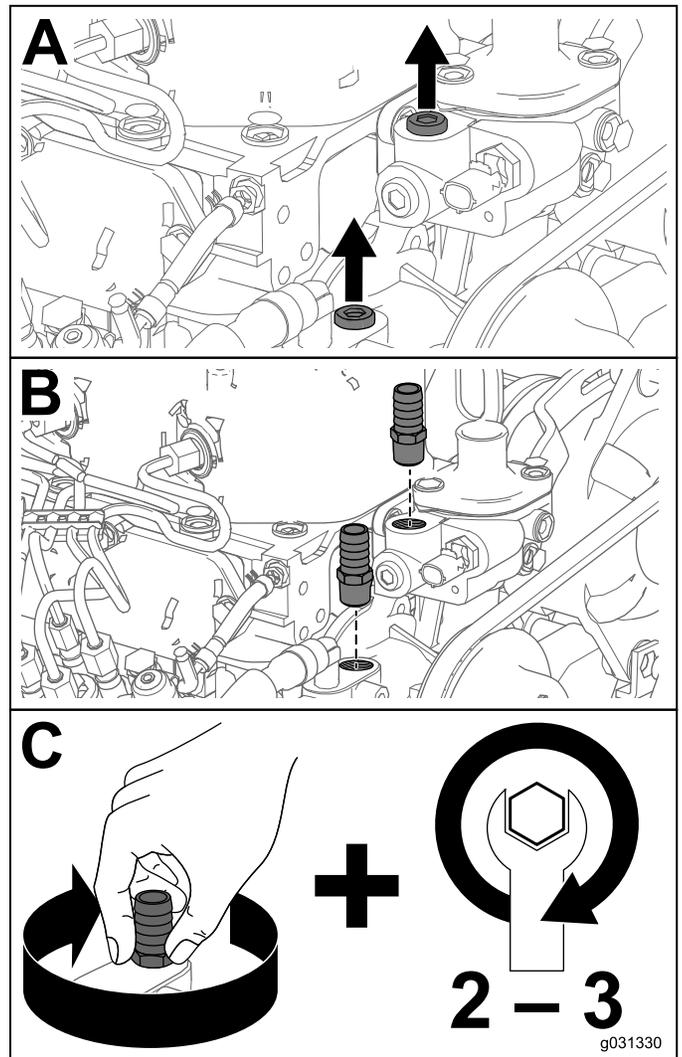
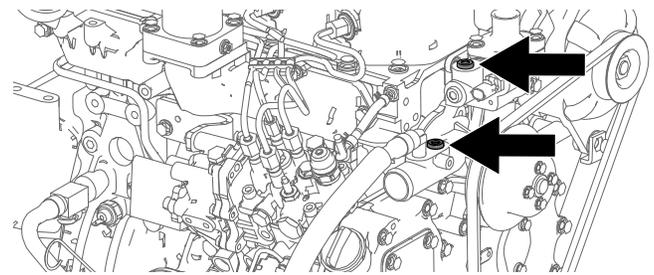


Figure 11

**Remarque:** Rangez les bouchons du moteur avec le système ROPS, vous en aurez besoin si vous enlevez la cabine.

## Acheminement des flexibles de chauffage

Faites passer les flexibles de chauffage sous la machine et acheminez-les jusqu'au compartiment moteur (Figure 12).

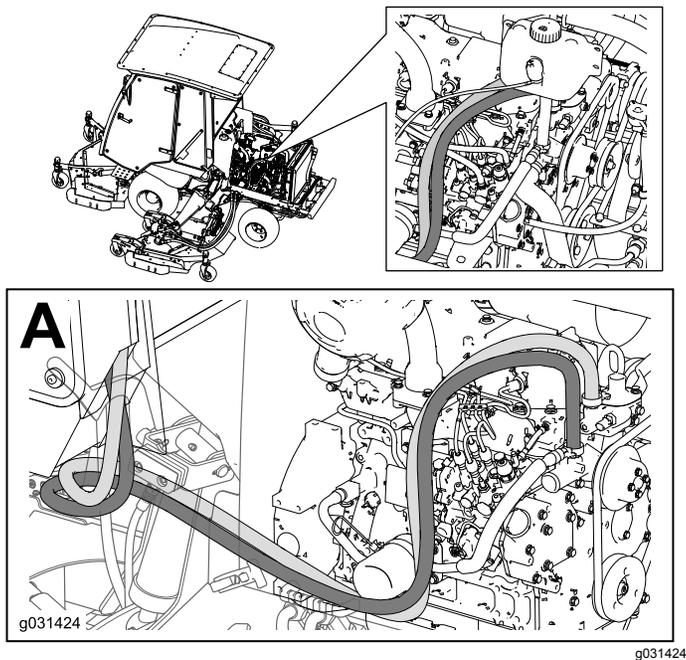


Figure 12

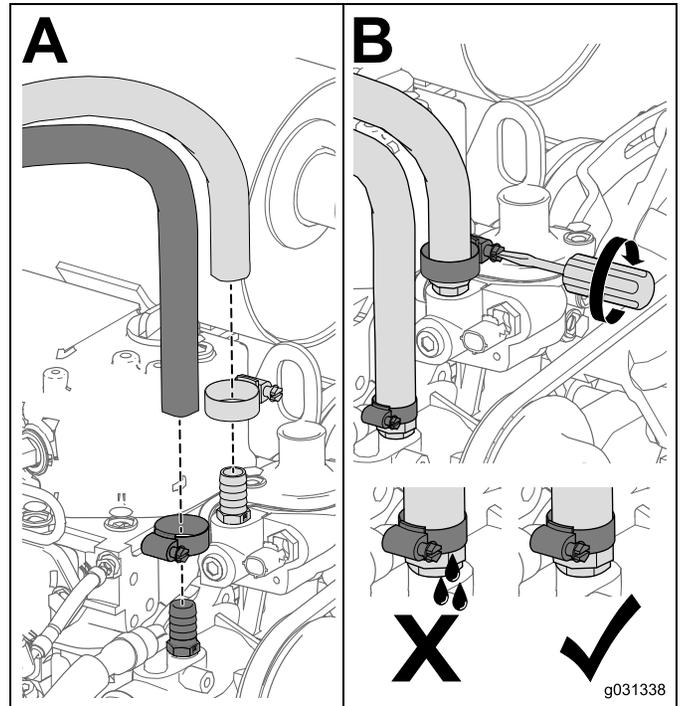
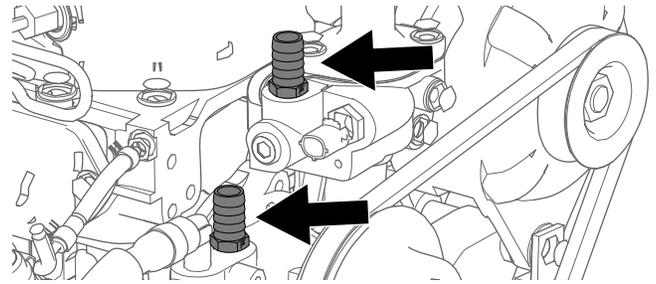


Figure 13

**Important:** N'attachez pas les flexibles à des pièces chaudes ou mobiles.

## Branchement des flexibles de chauffage

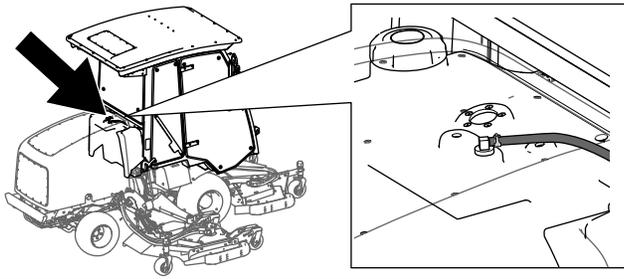
Branchez les flexibles de chauffage aux raccords de flexible.

**Remarque:** Branchez le flexible de chauffage doté du bouchon rouge au port d'alimentation et le flexible de chauffage doté du bouchon vert au port de retour sur le moteur, comme montré à la [Figure 13](#).

**Remarque:** Rangez les bouchons de flexible avec le système ROPS, vous en aurez besoin si vous enlevez la cabine.

## Branchement du flexible d'évent

Utilisez les fixations existantes pour raccorder le tube d'évent de la cabine ([Figure 14](#)).



## Pose des joints latéraux

Posez les joints latéraux sur la cabine (Figure 15).

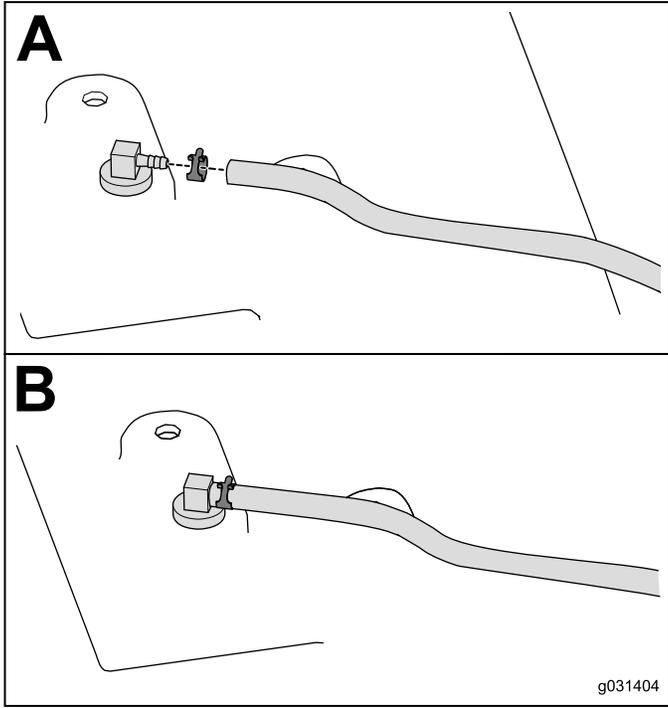
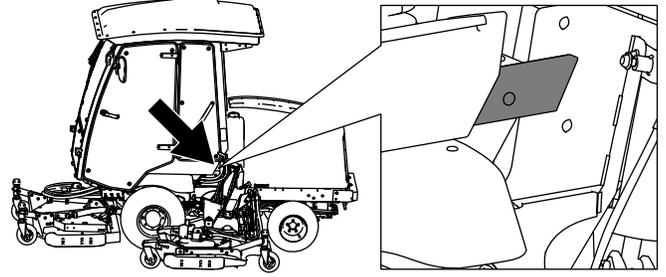


Figure 14

g031404

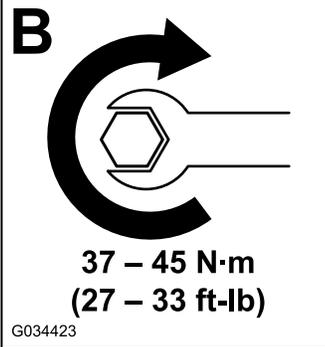
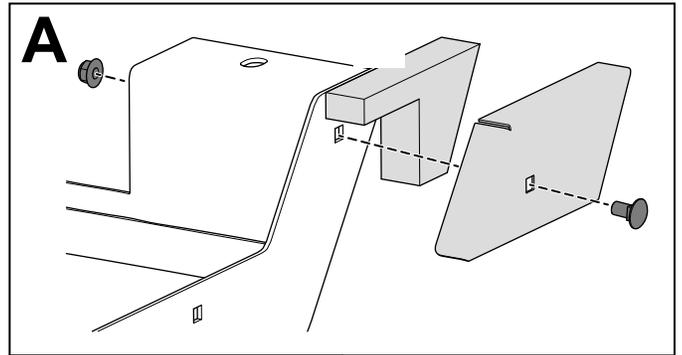


Figure 15

g034423

# 8

## Montage du réservoir de lave-glace

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Réservoir de lave-glace
2	Sangle de réservoir
1	Support de réservoir
6	Boulon de carrosserie (5/16" x 7/8")
6	Écrou à embase (5/16")
1	Faisceau de câblage

### Montage du réservoir

Montez le réservoir de lave-glace sur la machine (Figure 16).

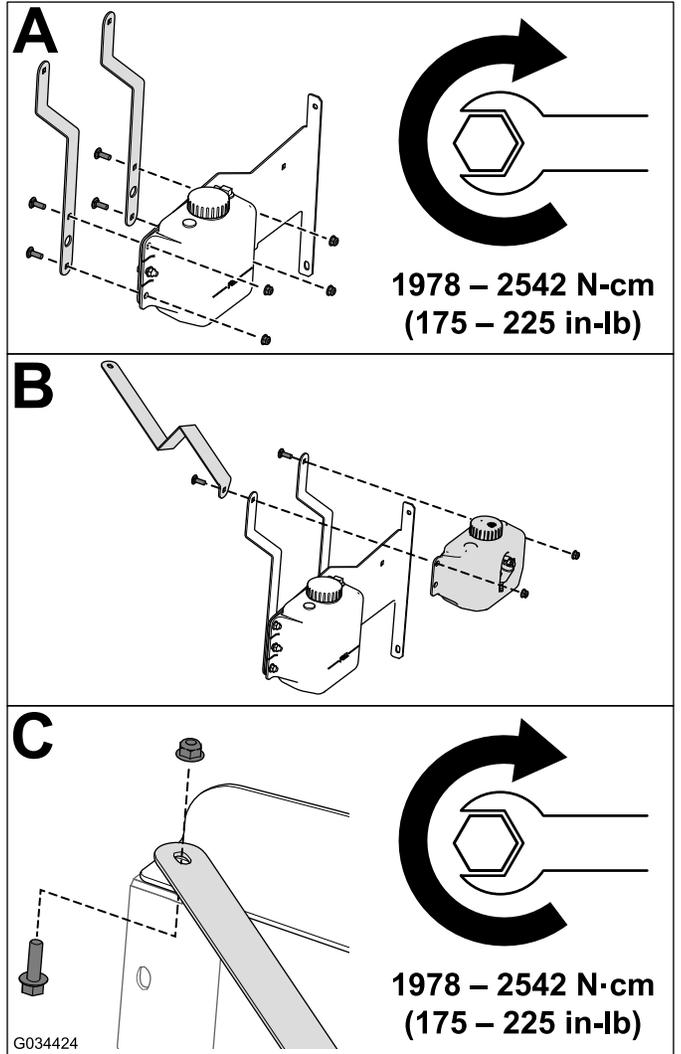
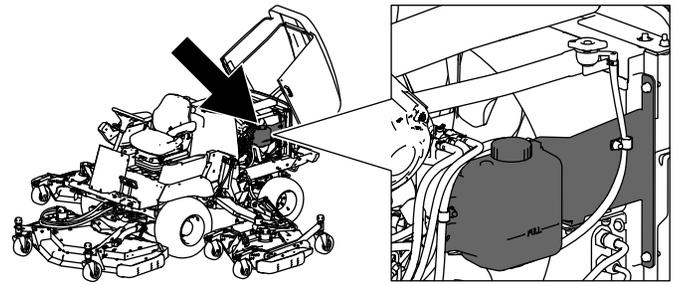


Figure 16

**Remarque:** Utilisez les fixations existantes pour fixer le support du réservoir à la machine.

### Acheminement et raccordement du flexible

Faites passer le flexible de liquide de lave-glace dans le collier en R situé sous la machine et acheminez-le vers l'arrière de la machine (Figure 17).

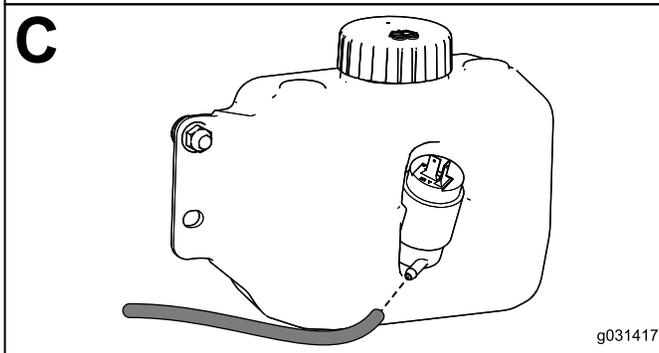
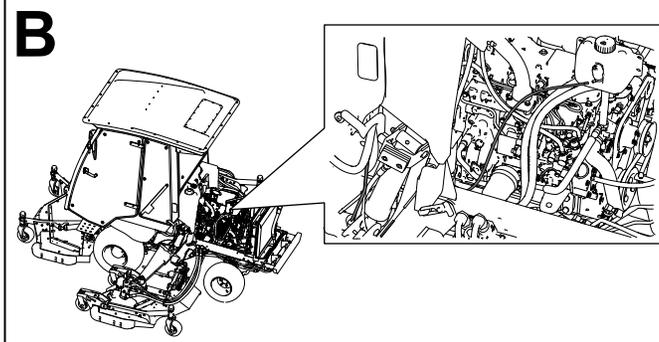
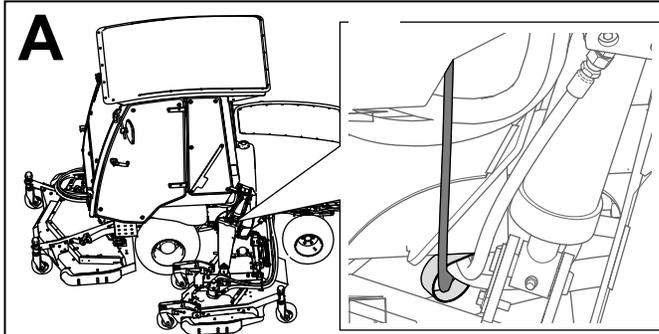
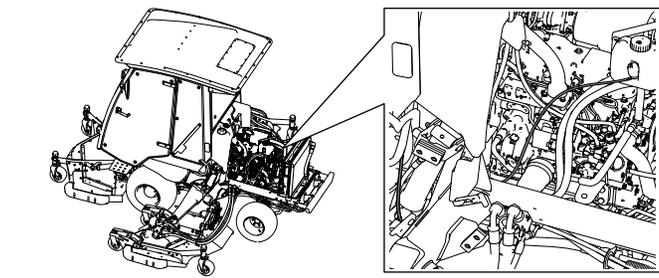


Figure 17

g031417

g031417

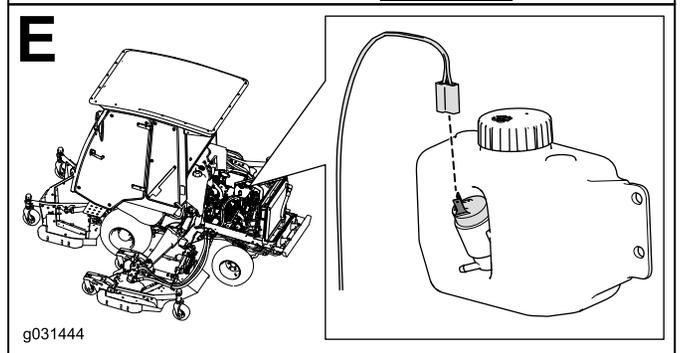
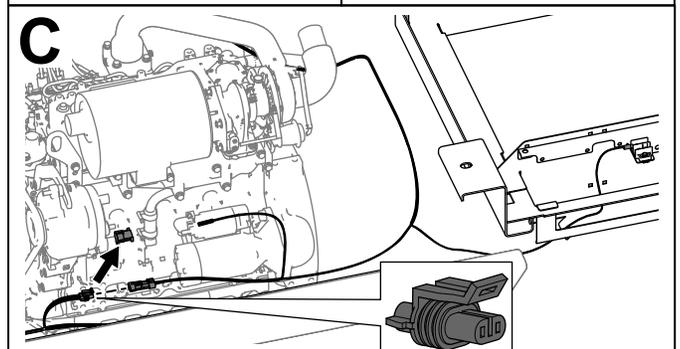
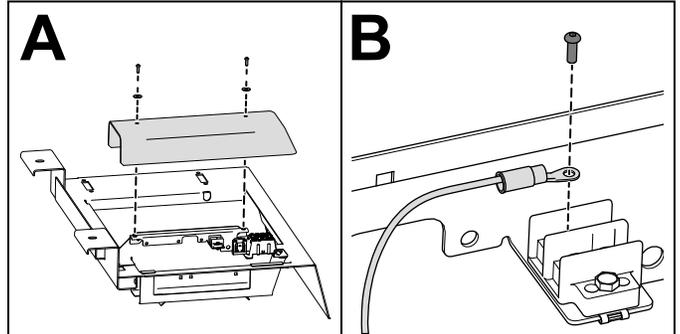
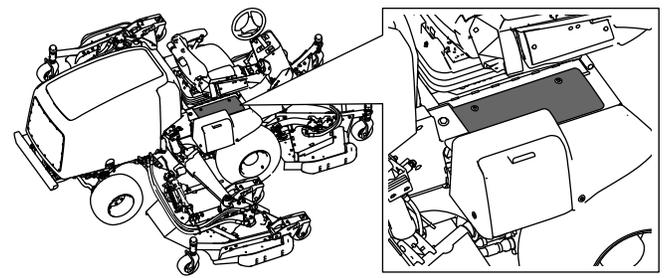


Figure 18

g031444

**Important:** N'attachez pas les flexibles à des pièces chaudes ou mobiles.

## Connexion du faisceau de câblage

Branchez le faisceau du réservoir de lave-glace (Figure 18).

# 9

## Connexion du faisceau de câblage

Aucune pièce requise

### Procédure

Localisez le faisceau de câblage sous le cadre de la machine et branchez-le au faisceau sur la cabine (Figure 19).

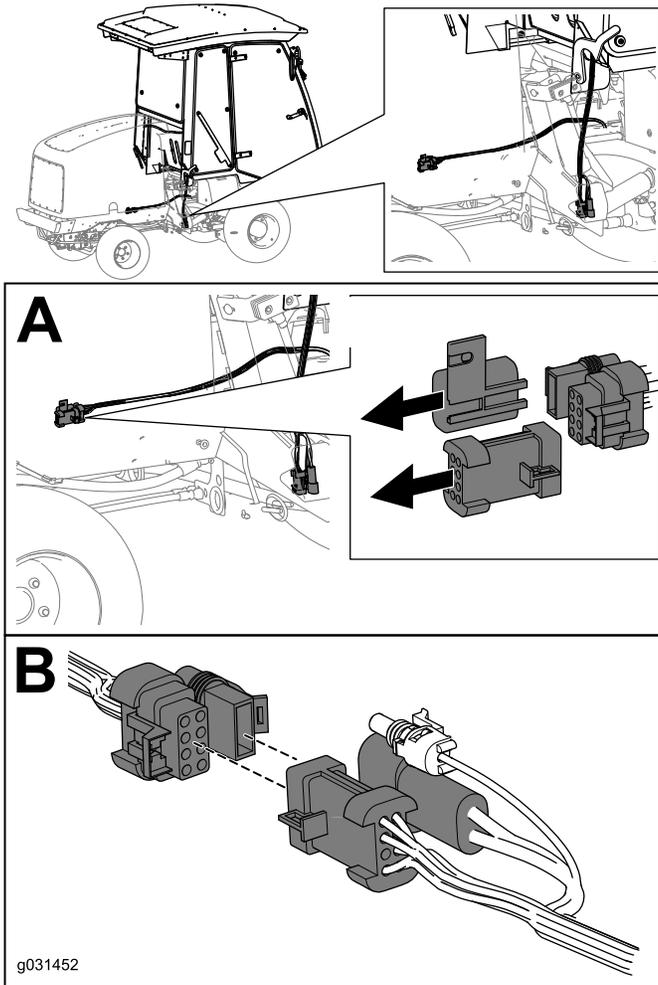


Figure 19

**Remarque:** Attachez le faisceau de câblage en place avec des serre-câbles.

**Important:** N'attachez pas les flexibles à des pièces chaudes ou mobiles.

# 10

## Dernières opérations d'installation

Aucune pièce requise

### Procédure

1. Ajoutez du liquide de refroidissement dans la machine ; voir le *Manuel d'entretien*
2. Recherchez des fuites éventuelles.
3. Faites passer les flexibles de vidange dans le collier en R de chaque côté de la machine.
4. Vérifiez si des obstacles gênent les pièces mobiles et remédiez au problème avant d'utiliser la machine.
5. Vérifiez le fonctionnement de toutes les commandes avant d'utiliser la machine.
6. Avec l'aide d'une autre personne, réglez les rétroviseurs intérieur et extérieurs avant d'utiliser la machine.
7. Enlevez les cales des roues.

# Vue d'ensemble du produit

## Commandes

### Commandes de la cabine

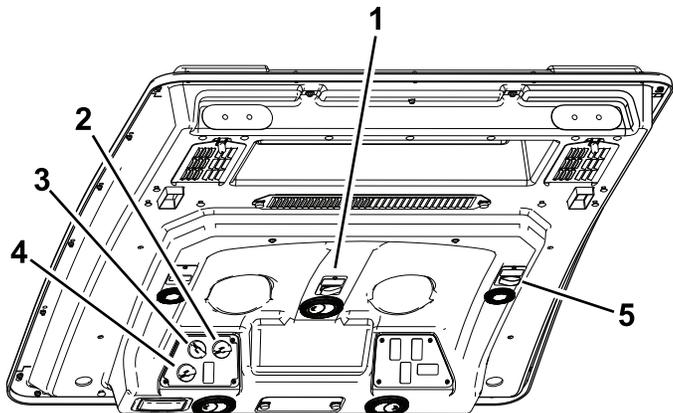


Figure 20

g030398  
g030398

- |                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Commande d'essuie-glace | 4. Commande de recyclage de l'air |
| 2. Commande de température | 5. Prise de courant               |
| 3. Commande de ventilateur |                                   |

### Commande d'essuie-glace

Utilisez cette commande pour actionner ou arrêter les essuie-glaces (Figure 20).

### Commande de température

Tournez la commande de température pour régler la température dans la cabine (Figure 20).

### Commande de ventilateur

Tournez la commande rotative pour régler la vitesse du ventilateur (Figure 20).

### Commande de recyclage de l'air

Permet de recycler l'air dans la cabine ou d'aspirer l'air extérieur dans la cabine (Figure 20).

## Fermeture de pare-brise

Soulevez les verrous pour ouvrir le pare-brise (Figure 21). Appuyez sur les verrous pour bloquer le pare-brise ouvert en position. Tirez puis abaissez le verrou pour fermer et verrouiller le pare-brise.

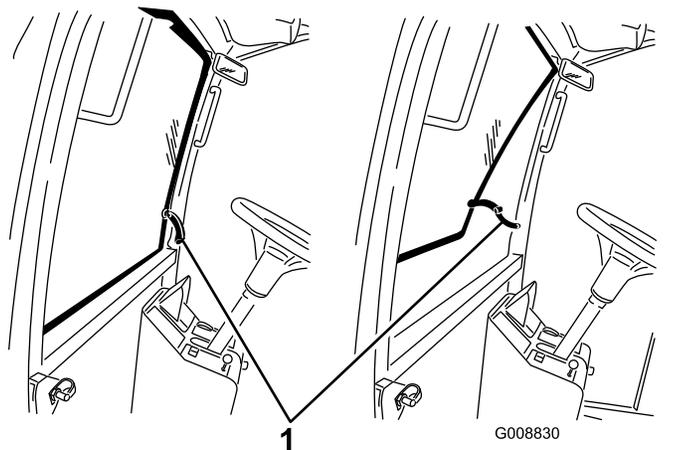


Figure 21

1. Verrou de pare-brise

## Verrou de vitre arrière

Soulevez les verrous pour ouvrir la vitre arrière. Soulevez puis écartez le verrou vers l'extérieur pour bloquer la vitre ouverte en position. Tirez le verrou vers l'extérieur puis abaissez-le pour fermer et verrouiller la vitre (Figure 21).

**Important:** Fermez la vitre arrière avant d'ouvrir le capot pour éviter de causer des dommages.

# Entretien

## Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 250 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"><li>Nettoyez les filtres à air de la cabine (remplacez-les s'ils sont déchirés ou excessivement encrassés).</li></ul>

## Nettoyage du filtre à air

### ▲ PRUDENCE

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Avant tout entretien, retirez la clé de contact.

## Nettoyage des filtres à air

**Périodicité des entretiens:** Après les 250 premières heures de fonctionnement (remplacez-les s'ils sont déchirés ou excessivement encrassés).

1. Retirez les vis à oreilles et les grilles des filtres à air intérieur et arrière de la cabine (Figure 22).

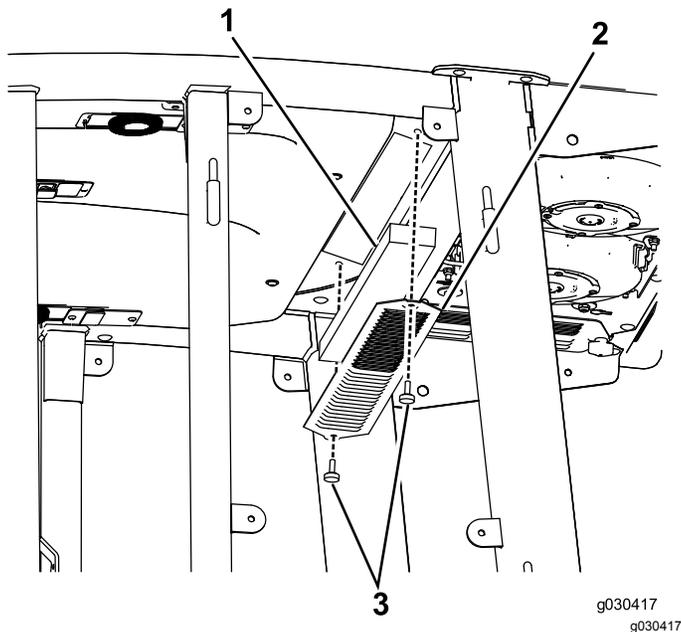


Figure 22

1. Filtre
2. Grille
3. Vis à oreilles

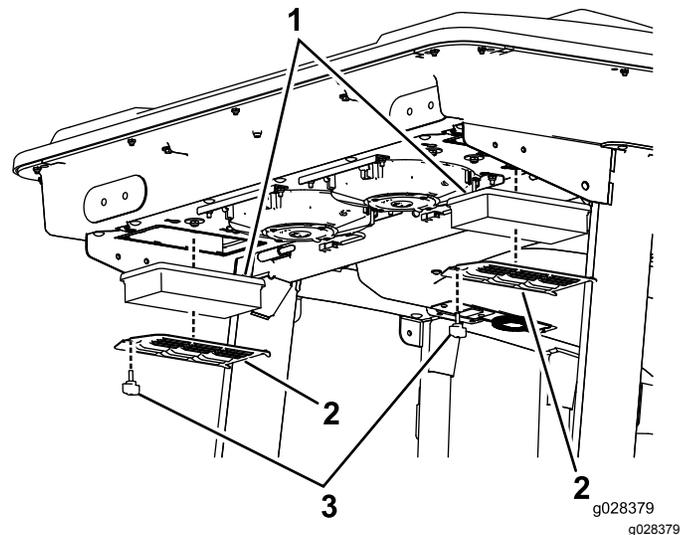


Figure 23

1. Filtres
2. Grille
3. Vis à oreilles

2. Nettoyez les filtres en soufflant à travers de l'air comprimé propre et exempt d'huile.

**Important:** Remplacez les filtres s'ils sont percés, déchirés ou autrement endommagés.

3. Montez les filtres et les grilles, et fixez-les en place avec les vis à oreilles.

# Nettoyage de la cabine

**Important:** Faites attention près des joints de la cabine et des éclairages (Figure 24). Si vous utilisez un nettoyeur haute pression, n'approchez pas le jet à moins de 60 cm de la machine. N'utilisez pas le jet haute pression directement sur les joints et les éclairages de la cabine ni sur l'avancée arrière.

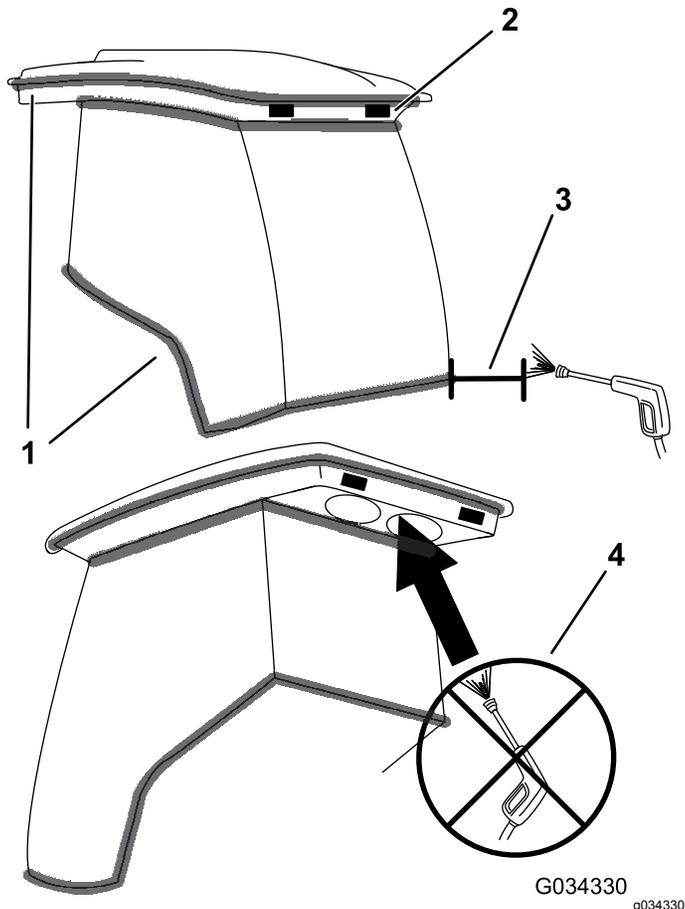


Figure 24

- |              |   |
|--------------|---|
| 1. Joint     | 3. Maintenir le jet à 60 cm de distance                         |
| 2. Éclairage | 4. Ne pas utiliser le jet haute pression sous l'avancée arrière |

# Remisage

Déposez la cabine pour la ranger pendant la saison chaude.

## Préparation de la machine pour la dépose de la cabine

1. Amenez la machine sous le palan de levée de la cabine, coupez le moteur et retirez la clé de contact.
2. Calez les roues pour empêcher la machine de bouger pendant l'installation.
3. Laissez refroidir le moteur avant de commencer la procédure.
4. Vidangez le liquide de refroidissement du moteur.

## Dépose de la cabine

1. Attachez le palan de cabine aux 4 points de levage sur la cabine (Figure 7).
2. Débranchez les flexibles du chauffage, placez les bouchons appropriés aux extrémités des flexibles, et obturez les orifices du moteur avec les bouchons (Figure 11) et (Figure 13).
3. Retirez les boulons, les rondelles et les contre-écrous qui fixent la cabine sur la machine (Figure 8).

**Remarque:** Remettez toutes les fixations que vous avez retirées à leur emplacement d'origine et dans leur ordre d'utilisation pour fixer la cabine à la machine. Cela évitera de les perdre et simplifiera l'installation.

4. Élevez la cabine à une hauteur vous permettant d'éloigner la machine de la cabine en toute sécurité.
5. Éloignez la machine de la cabine.
6. Abaissez la cabine sur un dispositif de transport pour la déplacer jusqu'au lieu de remisage.

**Remarque:** Attachez le faisceau de câblage et les flexibles pour éviter les dommages quand elle est abaissée ou remisee. Couvrez la cabine pour la protéger de la poussière et des débris pendant le remisage.

7. Remontez le système ROPS sur la machine avant de la mettre en marche.

**Remarques:**

# Déclaration d'incorporation

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
31231	316000001 et suivants	Kit cabine chauffante (seulement), Tondeuse rotative Groundsmaster® 4100-D à partir de 2015	GM4100 T4 REMOVABLE HEATED CAB	Véhicule utilitaire	2006/42/CE
31232	316000001 et suivants	Kit cabine chauffante (seulement), Tondeuse rotative Groundsmaster® 4000-D à partir de 2015	GM4000 T4 REMOVABLE HEATED CAB	Véhicule utilitaire	2006/42/CE

La documentation technique pertinente a été compilée comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cet équipement ne sera pas mis en service avant d'avoir été incorporé dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de le déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



John Heckel  
Directeur technique général  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
March 14, 2019

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

## **Déclaration de confidentialité EEE/R-U**

### **Utilisation de vos renseignements personnels par Toro**

La société The Toro Company (« Toro ») respecte votre vie privée. Lorsque vous achetez un de nos produits, nous pouvons recueillir certains renseignements personnels vous concernant, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e). Toro utilise ces informations pour respecter ses obligations contractuelles, par exemple pour enregistrer votre garantie, traiter une réclamation au titre de la garantie ou vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, mais aussi à des fins commerciales légitimes, par exemple pour mesurer la satisfaction des clients, améliorer nos produits ou vous transmettre des informations produit susceptibles de vous intéresser. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous pourrions aussi divulguer des renseignements personnels lorsque la loi l'exige ou dans le cadre de la vente, l'acquisition ou la fusion d'une entreprise. Nous ne vendrons jamais vos renseignements personnels à aucune autre société à des fins commerciales.

### **Conservation de vos renseignements personnels**

Toro conservera vos renseignements personnels aussi longtemps que nécessaire pour répondre aux fins susmentionnées et conformément aux dispositions légales. Pour plus de renseignements sur les durées de conservation applicables, veuillez contacter [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### **L'engagement de Toro concernant la sécurité**

Vos renseignements personnels peuvent être traités aux États-Unis ou dans tout autre pays où la législation concernant la protection des données peut être moins rigoureuse que celle de votre propre pays de résidence. Chaque fois que nous transférerons vos renseignements hors de votre pays de résidence, nous prendrons toutes les dispositions légales requises pour mettre en place toutes les garanties nécessaires visant à la protection et au traitement sécurisé de vos renseignements.

### **Consultation et correction**

Vous pouvez avoir le droit de corriger ou consulter vos données personnelles, ou vous opposer au ou limiter le traitement de vos données. Pour ce faire, veuillez nous contacter par courriel à [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Si vous avez des doutes sur la manière dont Toro a traité vos renseignements, nous vous encourageons à nous en faire part directement. Veuillez noter que les résidents européens ont le droit de se plaindre auprès de leur Autorité de protection des données.



## La garantie Toro

Garantie limitée de 2 ans ou 1 500 heures

### Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service\*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.  
\* Produit équipé d'un compteur horaire.

### Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis  
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740  
Courriel : commercial.warranty@toro.com

### Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Les réparations du produit nécessaires parce que les entretiens et réglages exigés n'ont pas été effectués ne sont pas couvertes par cette garantie.

### Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation qui ne sont pas défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour.
- Les pannes causées par une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés.

### Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, contactez un centre de réparation Toro agréé.

### Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

### Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète

Les batteries ion-lithium et à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : au pro-rata après 2 ans. Voir la garantie de la batterie pour plus de renseignements.

### Garantie à vie du vilebrequin (modèle ProStripe 02657 seulement)

Le modèle ProStripe, équipé en première monte d'un disque de friction et du débrayage de frein de lame avec protection de vilebrequin (ensemble débrayage de frein de lame [BBC] + disque de friction intégré) Toro d'origine, et utilisé par le premier acheteur en conformité avec les procédures d'utilisation et d'entretien recommandés, bénéficie d'une garantie à vie contre la flexion du vilebrequin. Les machines équipées de rondelles de friction, du débrayage du frein de lame (BBC) et autres équipements de ce type ne sont pas couvertes par la garantie à vie du vilebrequin.

### Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

### Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

**The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.**

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

### Note concernant la garantie du système antipollution

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.